



原住民族委員會

COUNCIL OF INDIGENOUS PEOPLES

原住民族語言學習補充教材

句型篇

【郡群布農語】

高中版

中華民國一百零三年九月一日

【郡群布農語】

高中版

目 錄

壹、基本詞彙.....	2
貳、生活會話.....	8
參、練習題.....	23

壹、基本詞彙

1. 數字

tasa 一
dusa 二
tau 三
pat 四
ima 五
num 六
pitu 七
vau 八
siva 九
mas-an 十
mas-anhan-tasa 十一
mas-anhan-dusa 十二
mas-anhan-tau 十三
mas-anhan-pat 十四
mas-anhan-ima 十五
mas-anhan-num 十六
mas-anhan-pitu 十七
mas-anhan-vau 十八
mas-anhan-siva 十九
mapus-an 二十
mapus-anhan-tasa 二十一
mapus-anhan-dusa 二十二
mapus-anhan-tau 二十三
mapus-anhan-pat 二十四
mapus-anhan-ima 二十五
maciun 三十
masipatun 四十
maimaun 五十
manumun 六十
mapitun 七十
mavaun 八十
masivaun 九十

2. 代名詞

zaku 我
inak 我的
su 你
isu 你的
sa-ia 他
isaicia 他的
kata 我們
imita 我們的
mu 你們
imu 你們的
na-ia 他們
inaicia 他們的
sain 這個
sa-ia 那個
isaincin 這裡
isaincia 那裡
kaimin 咱們
inam 咱們的

3. 疑問詞

sima 誰
maz 什麼
pin 多少(歲；物)
papia 多少(人)
isa 什麼地方；哪裡
lakua 什麼時候；何時
sima 哪一個
mavia 為什麼
makua
怎麼(做某事)；如何(做某事)

4. 親屬

tama 爸爸
cina 媽媽
tama-hudas 祖父
cina-hudas 祖母
masituhas 哥；姊
tuhas-nanaz 哥哥
tuhas-pingaz 姊姊
masinauba 弟；妹
nauba-nanaz 弟弟
nauba-pingaz 妹妹
tas-an 兄弟姊妹
pantamaun 伯父；叔叔；舅舅
pancinaun 伯母；嬸嬸；舅母

Savi 女子名
Abus 女子名
Hanaivaz 女子名
Vilian Takistaulan 男子全名
Talum Takiludun 男子全名
Savi Istanda 女子全名
Abus Ismahasan 女子全名

7. 身體部位

mata 眼睛
tangia 耳朵
ngutus 鼻子
ngulus 嘴巴
nipun 牙齒
bungu 頭
hulbu 頭髮
dahis 臉
ima 手
bantas 腳
lutbu 身體
pinasah 大腿

8. 動物

asu 狗
naung 貓
babu 豬
hanvang 牛
sidi 羊
utung 猴
aluaz 鼠
tulkuk 雞
hazam 鳥
iskan 魚
sisiuh 青蛙
ithu 貓頭鷹

5. 人物

bunun 人
madadaingaz 老人；長輩
uvaz 小孩
mabanaz 男(人)
maluspingaz 女(人)
uvaz-nanaz 男孩
uvaz-pingaz 女孩
kaviaz 朋友
masnanava 老師
isnanavan 學生
kuisang 醫生

6. 人名

ngan 名字
Vilian 男子名
Talum 男子名
Dahu 男子名

9. 植(食)物/水果

puah 花
ismut 草
lukis 樹
lisav 葉子
utan 地瓜
acipul 玉米
paz 稻子
bunbun 香蕉
izuk 橘子
sibus 甘蔗
cillas 米粒(已去殼)
haising 飯(已煮熟)
tai 芋頭
bat 南瓜
lapat 番石榴

11. 山川建築/自然景觀

ludun 山
lumah 家
pasnanavan 學校
vali 太陽
buan 月亮
bintuhan 星星
lum 雲
hanivalval 彩虹
dihanin 天空
asang 村莊；部落
ilav 門
siul 窗
vahlas 溪
danum 水
hudan 雨水

10. 物品

ahil 書
ispapatas 筆
ishahaishais 橡皮擦
pangkaka 桌子
palusu 椅子
sui 錢
ulus 衣服
talulung 雨傘
dingua 電話
mali 球
tamung 帽子
tuki 鐘
tin-nau 電腦
iu 藥
palangan 簍子

12. 時間

painsanan 年；歲
hanian 日子；天
kaupa-hanian 天天；常常
laupaku 現在
aip 今天
takna 昨天
kutun 明天
cingmut 早上
labian 晚上
minaunin 下午
tuki / taiktaik 時 / 分；秒
islunghuan 星期日
namintalabal 春天
talabal 夏天
naminhamisan 秋天
hamisan 冬天
cinus-uvazan 生日

13. 顏色

patas 顏色
matahdung 黑(色)
maduhlas 白(色)
madanghas 紅(色)

14. 事件[動詞]-肯定敘述句用

mihumisang 好(見面問候用)
namuhnang-pasadu 再見
uninang 謝謝
minsuma 來
naminsuma 要來
mininsuma 來過
kudip 去
nakudip 要去
kudipin 去了
saidip 去過
mun-apav 出現；出來
maun 吃(東西)
minkailas 起床
masabah 睡覺
masipul-ahil 讀書
kahuzas 唱歌
uduli 跳舞
kahaningu 畫圖
pishasibang 玩耍
tal-isuh 洗(如洗澡)
taldanav 洗(如洗臉)
mapas-ah 洗(如洗衣服)
mindahpa 生病
madahpa-bungu 痛(如頭痛)
tausdidip 攜帶(如帶傘)
hudanan 下雨
tupa 說
ta-aza 聽

sadu 看(如看電視、看東西)
saduan 看起來
tantungu 拜訪；探望
mazima 喜歡
hai-iap 會；能(做某事)
mahtu 可以(做某事)
isavan 遲到
mutmang 隨便
pinmamaz 浪費
madaing 大
kama-ikit 小
supah 多
kauman 少
mahusbu 重
manasak 輕
madulu 長
maputul 短
malauskav 高
mapucis 矮
ininsnus 低
manau-uaz 美麗；好看；漂亮
talmaindu 英俊
manaskal 快樂
makaskas 勤勞
makasa 懶惰
isaincin 在(這裡)
isia 在
aizan 有；擁有
mainuk 穿(如穿衣服)
tamu-ungan 戴(如戴帽子)
kanbantas 走路
kunata 出去
mal-anuhu 坐著
matuduldu 站著
maun pinit-umum 吃早餐
maun pinithanian 吃午餐
maun pinitsanavan 吃晚餐
muhaiv (日)落

isdumdum 天黑
isdangaz 雨停
balivusan 刮颱風
maklang 炎熱
makazav 冷
situa 開(門、窗)
sisukud 關(門、窗)
cinciahav 閉(眼睛)
kuzakuza 工作
islunghu 休息(停止工作)
hai-iap 知道
sipungul 忘記
tallauskav 長大(指人)
madiavin 成熟(指水果)
cinliskin 想念
pisvangdu 禱告；祈求
matmuz 滿滿

pai 受格標記
cia 屬格標記
mais 如果

17. 事件[動詞]-祈使句時的動詞

形式

minsumaa 來
kudipa 去
tupaa 說
ta-azaa 聽
sadua 看
mal-anuhua 坐下
mindangkaza 起立
mauna 吃(東西)
minkailasa 起床
masabaha 睡覺
masipula 讀書
kahuzasa 唱歌
udulia 跳舞
kahaningua 畫圖
pishasibanga 玩耍
tal-isuha 洗(如洗澡)
taldanava 洗(如洗臉)
mapas-aha 洗(如洗衣服)
tausdipa 攜帶(如帶傘)
mainuka 穿(如穿衣服)
matamu-unga 戴(如戴帽子)
mudadana 走路
kunata 出去

15. 否定詞

uka 沒有[表擁有的否定]
Ni tu
沒有[表過去沒有作某事]
nani
不要[表未來不要作某事]
kaka 別；不要[祈使句用]
Ni tu mahtu. 不可以

16. 其他

ung 是的[回答用]
ni 不是[回答用]
amin 也
mantuk 真的；非常
amin 全部；大家
i 嘴；呢(用在問句)
cia 主格標記

18. 事件[動詞]-否定句時的動詞

形式

Ni tu minsuma. 沒有來	i tu mudadana. / Ka tu mudadana.
Ni tu kudip. 沒有去	沒有走路 / 不要走路
Ni tu mun-apav.	Ni tu kunata. / Ka tu kunata.
沒有出現；沒有出來	沒有出去 / 不要出去
Ni tu maun. 沒有吃(東西)	Ni tu hudanan. 下雨
Ni tu minkailas. 沒有起床	Ni tu tupu. / Ka tu tupu.
Ni tu masabah. 沒有睡覺	沒有說 / 不要說
Ni tu masipul ahil. 沒有讀書	Ni tu ta-aza. / Ka tu ta-aza.
Ni tu kahuzas. 沒有唱歌	沒有聽 / 不要聽
Ni tu uduli. 沒有跳舞	Ni tu sadu. / Ka tu sadu.
Ni tu kahaningu. 沒有畫圖	沒有看 / 不要看
Ni tu pishasibang. 沒有玩耍	Ni tu hai-iap.
Ni tu tal-isuh.	不會；不能(做某事)
沒有洗(如洗澡)	Ni tu mazima. 不喜歡
Ni tu taldanav.	Ni tu madaing. 不大
沒有洗(如洗臉)	Ni tu kaumaikit. 不小
Ni tu mapas-ah.	Ni tu supah. 不多
沒有洗(如洗衣服)	Ni tu kauman. 不少
Ni tu mindahpa. 沒有生病	Ni tu mahusbu. 不重
Ni tu madahpa.	Ni tu manasak. 不輕
不痛(如頭痛)	Ni tu madulu. 不長
Ni tu tausdidip.	Ni tu maputul. 不短
沒有攜帶(如帶傘)	Ni tu malauskav. 不高
Ni tu mainuk.	Ni tu mapucis. 不矮
沒有穿(如穿衣服)	Ni tu inisnis. 不低
Ni tu tamu-ungan.	Ni tu manau-uaz.
沒有戴(如戴帽子)	不美麗；不好看；不漂亮
Ni tu maklang. 不熱	Ni tu talmaindu. 不英俊
Ni tu makazav. 不冷	Ni tu manaskal. 不快樂
N	Ni tu makaskas. 不勤勞
	Ni tu makasa. 不懶惰

貳、生活會話

1. 問候道別謝謝

會話 1-1 問候語

A: Adu masial kasu? A: 你好嗎?
B: Masial saikin, at makua kasu? B: 我很好，你呢?
A: Masial amin saikin, uninang. A: 我也很好，謝謝你。

會話 1-1a 問健康

A: Mikuabin kasu i? A: 你怎麼啦?
B: Madahpa inak mata. B: 我的眼睛痛。

會話 1-1b 問健康

A: Mikuabin kasu i? A: 你怎麼啦?
B: Madahpa inak bungu. B: 我的頭很痛。

會話 1-2 道別語

A: Mihumisang! A: 再見了!
B: Mihumisang! B: 再見了!

會話 1-3 謝謝

A: Uninang! A: 謝謝!
B: Katu mazav! B: 不客氣！

2. 訊息問句

會話 2-1 問姓名

A: Kasiman kasu? A: 你叫什麼名字?
B: Saikin hai Vilian. B: 我叫飛力安。(我的名字是 Vilian。)

會話 2-1a 問姓名

A: Kasiman isu tama? A: 你爸爸叫什麼名字?
B: Inak tama hai Talum. B: 我爸爸叫達嵩(全名)。

會話 2-1b 問姓名

A: Sima sa-ia? A: 那個人是誰?
B: Sa-ia hai Hanaivaz. B: 她是哈拿伊娃。

會話 2-1c 問姓名

A: Sima mabanazza? A: 那個男人是誰?

B: Sa-ia hai Dahu. B: 他是達虎(全名)。

會話 2-1d 問姓名(看不到對方)

A: Sima tantungu? A: 誰呀?(有人在敲門時問)

B: Kaimin hai Savi mas Abus. B: 我們是莎霏和阿布斯。

會話 2-2 問關係

A: Sima mabanazza? A: 那個男人是誰?

B: Inak sa-ia tu masnanava. B: 他是我的老師。

會話 2-2a 問關係

A: Sima maluspingaza? A: 那個女人是誰?

B: Inak sa-ia tu tuhaspingaz. B: 她是我的姊姊。

會話 2-2b 問關係

A: Sima uvavaza? A: 那些小孩是誰?

B: Inak na-ia tu kaviaz. B: 他們是我的朋友。

會話 2-3 問數量(人)

A: Papia kamu tastu-lumah? A: 你們家有幾個人?

B: Aima kaimin tastu-lumah. B: 我們家有五個人。

會話 2-3a 問數量(人)

A: Papia isu tas-an? A: 你有幾個兄弟姊妹?

B: Aizan saikin tu tacini tuhas-pingaz mas tacini nauba-pingaz.

B: 我有一個姊姊和一個妹妹。

會話 2-3b 問數量(人)

A: Papia isu kaviaz? A: 你有幾個朋友?

B: Supah inak kaviaz. B: 我有很多朋友。

會話 2-4 問數量(年齡)

A: Punpin kasu? A: 你幾歲?

B: Pun mas-anhan-im saikin. B: 我十五歲。

會話 2-4a 問數量(年齡)

A: Punpin isu nauba-pingaz? A: 你妹妹幾歲?

B: Pun numin inak nauba-pingaz. B: 我妹妹六歲。

會話 2-4b 問數量(年齡)

A: Punpin isu tama? A: 你爸爸幾歲?

B: Pun masipatunin inak tama. B: 我爸爸四十歲。

會話 2-5 問數量(動物)

A: Pia itu uvaztan asu? A: 這個小孩有幾隻狗?

B: Tasa isaitan asu. B: 他有一隻狗。

會話 2-5a 問數量(物品)

A: Pia isu ahil? A: 你有幾本書?

B: Dusa inak ahil. B: 我有二本書。

會話 2-5b 問數量(天數)

A: Pia tu hanian mais tastu-islunghuan? A: 一個星期有幾天?

B: Pitu tu hanian mais tastu-islunghuan. B: 一個星期有七天。

會話 2-6 問時間(點鐘)

A: Cinpia laupaku? A: 現在是幾點鐘?

B: Cinpat laupaku. B: 現在是四點鐘。

會話 2-6a 問時間(點鐘)

A: Cinpia kasu minkailas? A: 你早上幾點鐘起床?

B: Cinnum saikin minkailas. B: 我早上六點鐘起床。

會話 2-6b 問時間(點鐘)

A: Cinpia kasu masabah? A: 你晚上幾點鐘睡覺?

B: Cinmas-an saikin masabah. B: 我晚上十點鐘睡覺。

會話 2-6c 問時間(星期幾)

A: Asipia aip tu hanian? A: 今天是星期幾?

B: Islunghuan aip tu hanian. B: 今天是星期日。

會話 2-6d 問時間[過去]

A: Lakua kasu kusia ludun? A: 你甚麼時候去山上?

B: Takna saikin saisia ludun. B: 我昨天去山上。

會話 2-6e 問時間[未來]

A: Nalakua sa-ia kusia ludun? A: 他甚麼時候要去山上?

B: Nakutunin sa-ia kusia ludun. B: 他明天要去山上。

會話 2-7 問名稱(動物)

- A: Maz sain? A: 這是什麼?
B: Hanvang sain. B: 這是牛。

會話 2-7a 問名稱(植物)

- A: Maz sain? A: 那是什麼?
B: Lukis sain. B: 那是樹。

會話 2-7b 問名稱(自然景觀)

- A: Maz sain? A: 那是什麼?
B: Hanivalval sain. B: 那是彩虹。

會話 2-8 問地方(物品)

- A: Isa inak ispapatas? A: 我的筆在哪裡?
B: Avandip isu ispapatasan. B: 你的筆在這裡。

會話 2-8a 問地方(人)

- A: Isa isu tama? A: 你爸爸在哪裡?
B: Isia pasnanavan inak tama. B: 我爸爸在學校裡。

會話 2-8b 問地方(家)

- A: Isa imu lumah? A: 你們家在哪裡?
B: Isia luduncia inam lumah. B: 我們家在山上。

會話 2-9 問地方(問部落、原鄉名稱)

- A: Maisna isa kasu minsuma? A: 你從哪裡來的?
B: Maisna sia Takau saikin minsuma. B: 我從高雄來的。

會話 2-9a 問地方(來自)

- A: Maisna isa kasu aip minsuma? A: 你今天從哪裡來的?
B: Maisna sia lumah saikin aip minsuma. B: 我今天從家裡來的。

會話 2-10 問地方(前往)[進行式]

- A: Nakuisa kasu laupaku? A: 你現在要去哪裡?
B: Nakulumah saikin laupaku. B: 我正要回家。

會話 2-10a 問地方(前往)[過去]

- A: Sai-isa kamu takna? A: 你們昨天去哪裡?
B: Saisia ludun kaimin takna. B: 我們昨天去山上。

會話 2-10b 問地方(前往)[未來]

A: Nakuisa kasu kutunin? A: 你明天要去哪裡?

B: Nakusia ludun saikin kutunin. B: 我明天要去山上。

會話 2-11 問擁有者(人)

A: Isima sain tu uvaz? A: 這是誰的小孩?

B: Isaicia sain tu uvaz. B: 這是她的小孩。

會話 2-11a 問擁有者(動物)

A: Isima sain tu sidi? A: 這是誰的羊?

B: Isaicia sain tu sidi. B: 這是他的羊。

會話 2-11b 問擁有者(物品)

A: Isima sain tu tamung? A: 這是誰的帽子?

B: Inak sain tu tamung. B: 這是我的帽子。

3. 是非問句

會話 3-1 問植(食)物/水果

A: Adu utan sa-ia? A: 那是地瓜嗎?

B: Ung, utan sa-ia. B: 是/對，那是地瓜。

會話 3-1a 問植(食)物/水果

A: Adu bunbun sa-ia? A: 那是香蕉嗎?

B: Ni, acipul sa-ia. B: 不，那是玉米。

會話 3-2 問職業

A: Adu isnanavan kasu? A: 你是學生嗎?

B: Ung, isnanavan saikin. B: 是/對，我是學生。

會話 3-2a 問職業

A: Adu masnanava sa-ia? A: 他是老師嗎?

B: Ni, kuisang sa-ia. B: 不，他是醫生。

會話 3-3 問關係

A: Adu isu sa-ia tu masnanava? A: 他是你的老師嗎?

B: Ung, inak sa-ia tu masnanava. B: 是/對，他是我的老師。

會話 3-3a 問關係

A: Adu isu sa-ia tu masnanava? A: 她是你的老師嗎？

B: Ni, sa-ia hai inak tu cina. B: 不，她是我的媽媽。

會話 3-4 問顏色(動物)

A: Adu matahdung isu naung? A: 你的貓是黑色的嗎？

B: Ung, matahdung inak naung. B: 是/對，我的貓是黑色的。

會話 3-4a 問顏色(物品)

A: Adu madanghas isaicia ulus? A: 她的衣服是紅色的嗎？

B: Ni, maduhlas isaicia ulau. B: 不，她的衣服是白色的。

會話 3-5 問輕重

A: Adu mahusbu pangkaka-an? A: 這張桌子很重嗎？

B: Ung, mahusbu pangkaka-an. B: 是/對，這張桌子很重。

會話 3-5a 問輕重

A: Adu mahusbu palusua? A: 那張椅子很重嗎？

B: Ni, manas-ak palusua. B: 不，那張椅子很輕。

會話 3-6 問身材

A: Adu malauskav isu tama? A: 你爸爸很高嗎？

B: Ung, malauskav inak tama. B: 是/對，我爸爸很高。

會話 3-6a 問身材

A: Adu malaunskav isu cina? A: 你媽媽很高嗎？

B: Ni, mapucis inak cina. B: 不，我媽媽很矮。

會話 3-7 問外貌

A: Adu madulu isaicia hulbu? A: 她的頭髮很長嗎？

B: Ung, madulu isaicia hulbu. B: 是/對，她的頭髮很長。

會話 3-7a 問外貌

A: Adu madulu isu hulbu? A: 你的頭髮很長嗎？

B: Ni, maputul inak hulbu. B: 不，我的頭髮很短。

會話 3-8 問特質

A: Adu makaskas bununa? A: 那個人很勤勞嗎？

B: Ung, makaskas sa-ia. B: 是/對，他很勤勞。

會話 3-8a 問特質

A: Adu makaskas bununa? A: 那個人很勤勞嗎？

B: Ni, makasa sa-ia. B: 不，他很懶惰。

會話 3-9 問擁有(人)

A: Adu aizan sa-ia mas uvaz? A: 他有孩子嗎？

B: Ung, aizan sa-ia mas uvaz. B: 是/對，他有孩子。

會話 3-9a 問擁有(動物)

A: Adu aizan kasu mas asu? A: 你有狗嗎？

B: Ung, aizan saikin tu tasa asu. B: 是/對，我有一隻狗。

會話 3-9b 問擁有(人)

A: Adu aizan kasu tu tacini nauba-pingaz? A: 你有一個妹妹嗎？

B: Ung, aizan saikin tu tacini nauba-pingaz.

B: 是/對，我有一個妹妹。

會話 3-9c 問擁有(人)

A: Adu aizan kasu tu tacini nauba-pingaz? A: 你有一個妹妹嗎？

B: Ni, aizan saikin tu dadusa nauba-pingaz. B: 不，我有二個妹妹。

會話 3-10 問外觀

A: Adu manau-uaz hanivalval? A: 彩虹好看嗎？

B: Ung, manau-uaz daingaz hanivalval. B: 是/對，彩虹非常好看。

會話 3-10a 問外觀

A: Adu madaing lumaha? A: 那間房子很大嗎？

B: Ung, madaing lumaha. B: 是/對，那間房子很大。

會話 3-10b 問外觀

A: Adu madaing lumaha? A: 那間房子很大嗎？

B: Ni, kaumaikit lumaha. B: 不，那間房子很小。

會話 3-11 問天氣

A: Adu masial aip tu hanian? A: 今天天氣好嗎？

B: Ung, masial aip tu hanian. B: 是/對，今天天氣很好。

會話 3-11a 問天氣

A: Adu masial aip tu hanian? A: 今天天氣好嗎？

B: Ni, hudanan aip tu hanian. B: 不，正在下雨。

會話 3-11b 問天氣

A: Adu maklang aip tu hanian? A: 今天熱嗎?

B: Ung, maklang aip tu hanian. B: 是/對，今天很熱。

會話 3-11c 問天氣

A: Adu maklang aip tu hanian? A: 今天熱嗎?

B: Ni, makazav aip tu hanian. B: 不，今天很冷。

會話 3-11d 問天氣

A: Adu isdumdumim? A: 天黑了嗎?

B: Ung, muhaivin vali! B: 是/對，太陽下山了！

會話 3-11e 問天氣

A: Adu minsumain balivus? A: 颱風來了嗎?

B: Ung, supzah aip tu hanian. B: 是/對，今天下雨下得很大。

會話 3-12 問日常生活[單一動詞、習慣性]

A: Adu kaupa-hanian na-ia sasadu mas tilibi?

A: 他們天天看電視嗎?

B: Ung, kaupa-hanian na-ia sasadu mas tilibi.

B: 是/對，他們天天看電視。

會話 3-12a 問日常生活[單一動詞、習慣性]

A: Adu kaupa-hanian kasu sasadu mas tilibi? A: 你天天看電視嗎?

B: Ni, kaupa-hanian saikin masipul mas ahil. B: 不，我天天讀書。

會話 3-12b 問日常生活[單一動詞、習慣性]

A: Adu tamumu-ungan sa-ia mas tamung? A: 她常常戴帽子嗎?

B: Ung, tamumu-ungan sa-ia mas tamung.

B: 是/對，她常常戴帽子。

會話 3-13 問動作之進行[單一動詞、進行式]

A: Adu masabah isu nauba-pingaz? A: 你妹妹在睡覺嗎?

B: Ung, masabah inak nauba-pingaz. B: 是/對，她在睡覺。

會話 3-13a 問動作之進行[單一動詞、進行式]

A: Adu pishasibang uvavaza? A: 那些孩子在玩耍嗎?

B: Ung, pishasibang uvavaza. B: 是/對，那些孩子在玩耍。

會話 3-13b 問動作之進行[單一動詞、進行式]

A: Hudananin! Adu tausdidip kasu mas talulung?

A: 下雨了！你帶著雨傘嗎？

B: Ung, tausdidip saikin mas talulung. B: 是/對，我帶著雨傘。

會話 3-14 問自然景觀[單一動詞、進行式]

A: Adu hudanan laupaku? A: 在下雨嗎？

B: Ung, hudanan laupaku. B: 是/對，正在下雨。

會話 3-14a 問自然景觀[單一動詞、進行式]

A: Adu hudanan laupaku? A: 在下雨嗎？

B: Ni, mun-apavin vali! B: 不，太陽出來了！

會話 3-15 問日常生活[連動結構、習慣性]

A: Adu tantutungu kamu sia tama-hudas?

A: 你們常常去探望祖父嗎？

B: Ung, tantutungu kaimin sia tama-hudas.

B: 是/對，我們常常去探望祖父。

會話 3-15a 問日常生活[連動結構、習慣性]

A: Adu kaupa-hanian kamu kusaincin maun mas pinitasanavan?

A: 你們天天來這裡吃晚餐嗎？

B: Ung, kaupa-hanian kaimin kusaincin maun mas pinitasanavan. B: 是/對，我們天天來這裡吃晚餐。

會話 3-16 問喜愛[連動結構]

A: Adu mazima uvaza kahaningu? A: 那個孩子喜歡畫圖嗎？

B: Ung, mazima uvaza kahaningu. B: 是/對，他很喜歡畫圖。

會話 3-16a 問喜愛[連動結構]

A: Adu mazima kasu sadu ahil? A: 你喜歡讀書嗎？

B: Ung, mazima saikin sadu ahil. B: 是/對，我很喜歡讀書。

會話 3-17 問能力[連動結構]

A: Adu mahansiap uvavaza kahuzas? A: 那些孩子會唱歌嗎？

B: Ung, mahansiap na-ia kuhuzas. B: 會/對，他們很會唱歌。

會話 3-17a 問能力[連動結構]

A: Adu mahansiap kasu mapas-ah? A: 你會洗衣服嗎？

B: Ung, mahansiap saikin mapas-ah. B: 會/對，我會洗衣服。

會話 3-18 問動作之進行[連動結構、進行式]

A: Adu nakusia kamu pasnanavan pishasibang?

A: 你們正要去學校玩耍嗎？

B: Ung, nakusia kaimin pasnanavan pishasibang.

B: 是/對，我們正要去學校玩耍。

會話 3-19 問許可[連動結構]

A: Adu mahtu saikin mais minaunin kunata pishasibang?

A: 下午我可以出去玩嗎？（請求同意）

B: Ung, mahtu kasu kunata pishasibang! B: 好，你可以出去玩！

4. 祈使句

會話 4-1 日常動作(教室用語)

A: Mindangkaza! A: 起立！敬禮！(班長說)

B: Masnanava uninang! B: 老師好！(全班說)

會話 4-1a 日常動作(教室用語)

A: Isnawan mihumisang! A: 同學好 (老師說)

B: Mal-anuhua! B: 坐下！(班長說)

會話 4-1b 日常動作(教室用語)

A: Tanama tupu! A: 請說(說說看)！

會話 4-1c 日常動作(教室用語)

A: Ta-aza! A: 請聽(聽聽看)！

會話 4-2 日常動作[連動結構]

A: Masipula ahil! A: 去讀書！

會話 4-2a 日常動作[連動結構]

A: Tantungua sia tama-hudas! A: 去探望祖父！

會話 4-3 日常動作[否定]

A: Pataliva! A: 別說話！(安靜！)

會話 4-3a 日常動作[否定]

A: Ka tu isavan! A: 別遲到！

會話 4-3b 日常動作[否定]

A: Ka tu mapinuma! A: 別浪費！

會話 4-4 日常動作

A: Tau-uav siul! A: 開窗(把窗戶打開)！

B: Ung! B: 好！

會話 4-4a 日常動作

A: Cinahudas, tau-uavang ilav! A: 祖母，請開門！(較客氣之說法)

B: Ung. natau-unku! B: 好！來了！

5. 否定句

會話 5-1 問動物

A: Adu ithu sa-ia? A: 那是貓頭鷹嗎？

B: Ni sa-ia ithu. B: 不，那不是貓頭鷹。

會話 5-2 問職業

A: Adu masnanava sa-ia? A: 他是老師嗎？

B: Ni sa-ia masnanava. B: 不，他不是老師。

會話 5-3 問關係

A: Adu isu sa-ia tu masnanava? A: 她是你的老師嗎？

B: Ni sa-ia inak tu masnanava. B: 不，她不是我的老師。

會話 5-4 問顏色

A: Adu madanghas isaicia ulus? A: 她的衣服是紅色的嗎？

B: Ni, isaicia ulus madanghas. B: 不，她的衣服不是紅色的。

會話 5-5 問輕重

A: Adu mahusbu palusua? A: 那張椅子很重嗎？

B: Ni palusua mahusbu. B: 不，那張椅子不重。

會話 5-6 問身材

A: Adu malauskav isu cina? A: 你媽媽很高嗎？

B: Ni inak cina malauskav. B: 不，我媽媽不高。

會話 5-7 問外貌

A: Adu madulu isu hulbu? A: 你的頭髮很長嗎？

B: Ni inak hulbu madulu. B: 不，我的頭髮不長。

會話 5-8 問特質

A: Adu makaskas adi bununa? A: 那個人很勤勞嗎？

B: Ni, makasa sa-ia. B: 不，他不勤勞。

會話 5-9 問擁有(人)

A: Adu aizan kasu mas naubananaz? A: 你有弟弟嗎？

B: Ukan saikin mas naubananaz. B: 不，我沒有弟弟。

會話 5-10 問外觀

A: Adu madaing adi lumaha? A: 那間房子很大嗎？

B: Ni lumaha madaing. B: 不，那間房子不大。

會話 5-11 問天氣

A: Adu maklang aip tu hanian? A: 今天熱嗎？

B: Ni aip tu hanian maklang. B: 不，今天不熱。

會話 5-12 問日常生活[單一動詞、習慣性]

A: Adu kaupa-hanian na-ia sasadu mas tilibi?

A: 他們天天看電視嗎？

B: Ni na-ia kaupa-hanian sasadu mas tilibi.

B: 不，他們沒有天天看電視。

會話 5-12a 問日常生活[單一動詞、習慣性]

A: Adu kaupa-hanian kasu sasadu mas ahil? A: 你天天讀書嗎？

B: Ni saikin kaupa-hanian sasadu mas ahil.

B: 不，我沒有天天讀書。

會話 5-13 問動作之進行[單一動詞、進行式]

A: Adu sasadu kasu mas ahil? A: 你在讀書嗎？

B: Ni saikin sasadu mas ahil. B: 不，我沒有在讀書。

會話 5-13a 問動作之進行[單一動詞、進行式]

A: Hudananin! Adu tausdidip kasu mas talulung?

A: 下雨了！你帶著雨傘嗎？

B: Ni saikin tausdidip mas taluluang. B: 不，我沒帶著雨傘。

會話 5-14 問自然景觀[單一動詞、進行式]

A: Adu hudanan? A: 在下雨嗎？

B: Ni tu hudanan! B: 不，沒有在下雨！

會話 5-15 問喜愛[單一動詞、習慣性]

A: Adu mazima sa-ia mas ahilcia? A: 她喜歡那本書嗎？

B: Ni sa-ia mazima mas ahilcia. B: 不，她不喜歡那本書。

會話 5-16 問想念[單一動詞、習慣性]

A: Adu mililiskin kasu mas cinahudas? A: 你很想念祖母嗎？

B: Ung, mililiskin saikin mas cinahudas. B: 是，我很想念祖母。

會話 5-17 問日常生活[連動結構、習慣性]

A: Adu kaupa-hanian kamu kusaincin maun mas pinitasanavan?

A: 你們天天來這裡吃晚餐嗎？

B: Ni kaimin kaupa-hanian kusaincin maun mas pinitasanavan.

B: 不，我們沒有天天來這裡吃晚餐。

會話 5-18 問喜愛[連動結構、習慣性]

A: Adu mazima uvaza kahaningu? A: 那個孩子喜歡畫圖嗎？

B: Ni sa-ia mazima kahaningu. B: 不，他不喜歡畫圖。

會話 5-19 問能力[連動結構、習慣性]

A: Adu mahansiap uvaza kahuzas? A: 那個孩子會唱歌嗎？

B: Ni sa-ia mahansiap kahuzas. B: 不，他不會唱歌。

會話 5-20 問動作之進行[連動結構、進行]

A: Adu nakusia kamu pasnanavan kahuzas?

A: 你們正要去學校唱歌嗎？

B: Ni kaimin nakusia pasnanavan kahuzas.

B: 不，我們不是要去學校唱歌。

會話 5-21 問許可[連動結構、習慣性]

A: Adu mahtu saikin minaunin kunata pishasibang?

A: 下午我可以出去玩嗎？(請求同意)

B: Ni kasu mahtu kunata pishasibang! B: 不，你不可以出去玩！

會話 5-22 問動作之完成

A: Adu pitmuzun inaicia palangan kankan mas izuk?

A: 他們的簍子裝滿了橘子嗎？

B: Ni inaicia palangan pitmuzun kankan mas izuk.

B: 不，他們的簍子沒有裝滿橘子。

會話 5-23 祈使句[否定]

A: Ka tu masabah! A: 別睡覺！
B: Ni saikin masabah. B: 我沒有在睡覺。

會話 5-23a 祈使句[否定]

A: Ka tu situa ilav! A: 別開門！
B: Hai-iap saikin! B: 我知道了！

會話 5-23b 祈使句[否定]

A: Ka tu sipungul kulumah maun mas pinitisanavan!
A: 別忘記回來吃晚飯喔！
B: Hai-iap saikin! B: 我知道了！

6. 複雜句

會話 6-1 表條件

A: Mais isdangazin, adu mahtu saikin kunata pishasibang?
A: 如果雨停了，我可以出去玩嗎？
B: Mais isdangazin, mahtu kasu kunata pishasibang.
B: 如果雨停了，你可以出去玩。

會話 6-2 表時間

A: Masa kunata cina hai, adu tamu-ungan sa-ia?
A: 媽媽出去的時候，她戴著帽子嗎？
B: Masa kunata cina hai, tamu-ungan sa-ia.
B: 是/對，媽媽出去的時候，她戴著帽子。

會話 6-2a 表時間

A: Masa kunata tama hai, adu tausdidip sa-ia mas talulung?
A: 爸爸出去的時候，他帶著雨傘嗎？
B: Masa kunata tama hai, ni sa-ia tausdidip mas talulung.
B: 不，爸爸出去的時候，他沒有帶著雨傘。

會話 6-3 表認知

A: Adu hai-iap kamu tu naminsuma cinahudas kutunin?
A: 你們知道祖母明天要來嗎？
B: Ung, hai-iap kaimin tu naminsuma cinahudas kutunin.
B: 是，我們知道祖母明天要來。

會話 6-3a 表認知

A: Adu hai-iap kamu tu naminsuma pancinaun kutunin?

A: 你們知道嬸嬸明天要來嗎？

B: Ni kaimin hai-iap tu naminsuma pancinaun kutunin.

B: 不，我們不知道嬸嬸明天要來。

會話 6-4 表季節

A: Laupaku hai talabal. A: 現在是夏天。

B: Talabal hai supah balivus. B: 夏天時，颱風很多。

會話 6-4a 表季節

A: Isia talabal hai, madaing vahlascia danum.

A: 夏天時，溪水也很深(多/大)。

B: Isia hamisan hai, kauman vahlascia danum.

B: 冬天時，溪水很淺(小)。

會話 6-4b 表季節

A: Isia naminhamisan hai, madiavin izuk. A: 秋天時，橘子成熟了。

B: Mazima saikin maun mas izuk. B: 我喜歡吃橘子。

參、練習題

一、聽力測驗

第一部份：是非題/看圖識字

1. 擁有句



1-1-1

Aizan saikin tu tasa asu. 我有一隻狗。



1-1-2

Aizan saikin tu tasa naung. 我有一隻貓。



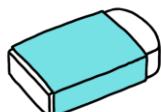
1-1-3

Aizan saikin tu tasa sisiu. 我有一隻青蛙。



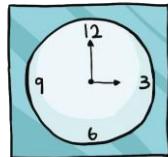
1-1-4

Aizan na-ia mas ahil. 他們有書。



1-1-5

Aizan na-ia mas ishahaishais. 他們有橡皮擦。



1-1-6

Aizan na-ia mas tuki. 他們有鐘。



1-1-7

Adu aizan kasu mas utan? 你有地瓜嗎？



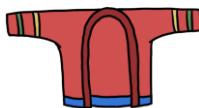
1-1-8

Adu aizan kasu mas acipul? 你有玉米嗎？



1-1-9

Adu aizan kasu mas tai? 你有芋頭嗎？



1-1-10

Aizan kaimin mas ulus. 我們有衣服。



1-1-11

Aizan kaimin mas talulung. 我們有雨傘。



1-1-12

Aizan kaimin mas tamung. 我們有帽子。



1-1-13 Aizan sa-ia mas tuhaspingaz. 她有姊姊。

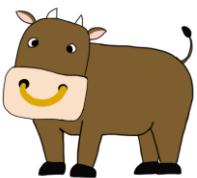


1-1-14 Aizan sa-ia mas kaviaz. 她有朋友。



1-1-15 Aizan sa-ia mas pantamaun. 她有叔叔。

2. 訊息問句[問地方]



1-2-1 Isa inak hanvang? 我的牛在哪裡？



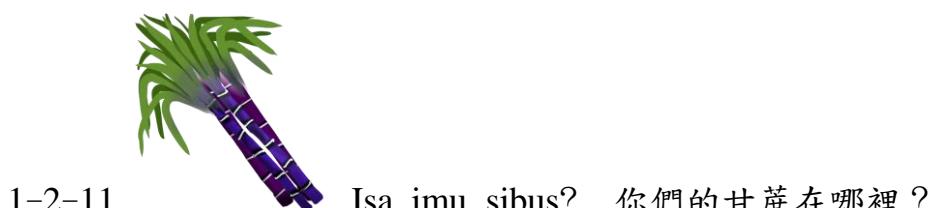
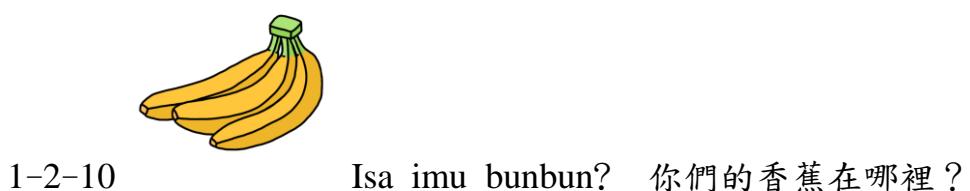
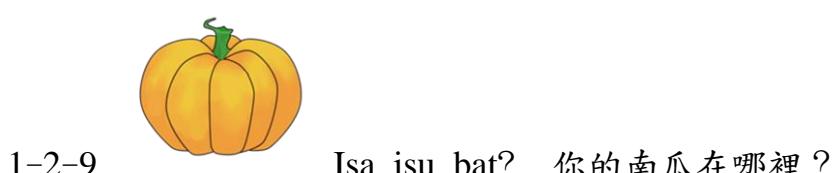
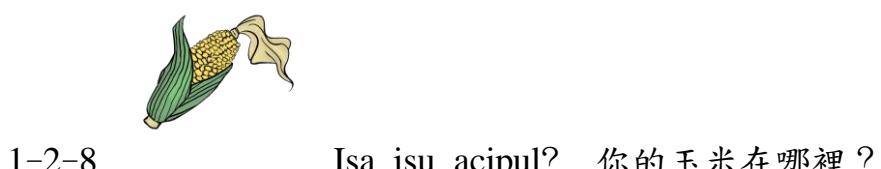
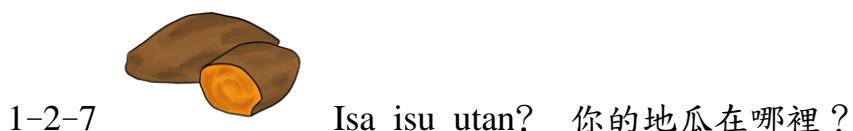
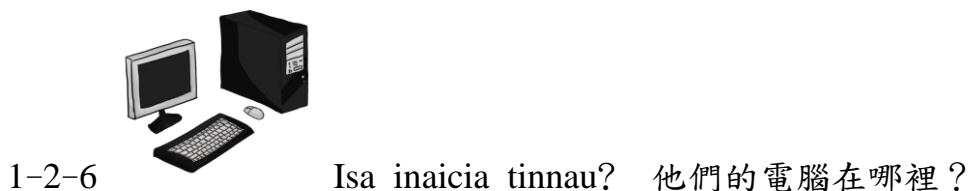
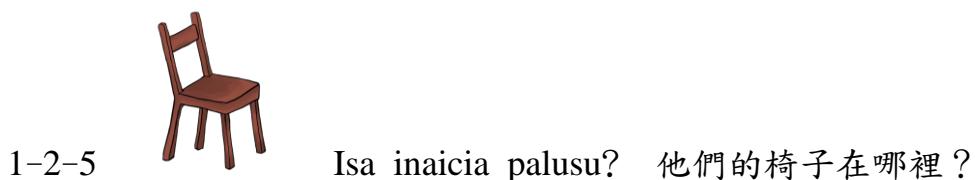
1-2-2 Isa inak sidi? 我的羊在哪裡？



1-2-3 Isa inak ithu? 我的貓頭鷹在哪裡？



1-2-4 Isa inaicia pangkaka? 他們的桌子在哪裡？





1-2-12

Isa imu lapat? 你們的番石榴在哪裡？



1-2-13

Isa isaicia lumah? 她的家在哪裡？



1-2-14

Isa isaicia pasnanavan? 她的學校在哪裡？



1-2-15

Isa isaicia asang? 她的村莊在哪裡？

3. 進行式(男錄音)



1-3-1

Masisipul saikin ahil laupaku. 我正在讀書。



1-3-2

Mapapas-ah saikin ulus laupaku. 我正在洗衣服。



1-3-3

Pisvangdu saikin laupaku. 我正在禱告。

- 1-3-4  Uvaz-nanaz laupaku hai tantungu sia
cinahudas. 那些男孩子正在拜訪祖母。
- 1-3-5  Uvaz-nanaz laupaku hai sasadu mas tili. 那些男孩子正在看電視。
- 1-3-6  Uvaz-nanaz laupaku hai ududuli. 那些男孩子正在跳舞。
- 1-3-7  Adu kahuhuzas kasu laupaku? 你正在唱歌嗎？
- 1-3-8  Adu taldadananav kasu laupaku? 你正在洗臉嗎？
- 1-3-9  Adu mapapas-ah kasu laupaku?
你正在洗衣服嗎？
- 1-3-10  Mamaun kaimin laupaku. 我們正在吃(東西)。



1-3-11 Pishasibang kaimin laupaku. 我們正在玩耍。



1-3-12 Tantungu kaimin laupaku mas hudas.
我們正在拜訪祖父祖母。



1-3-13 Uvaz-nanaz hai kahahaningu laupaku.
那個男孩子正在畫圖。

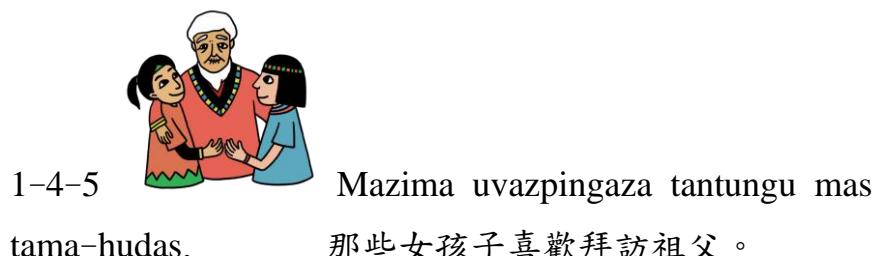
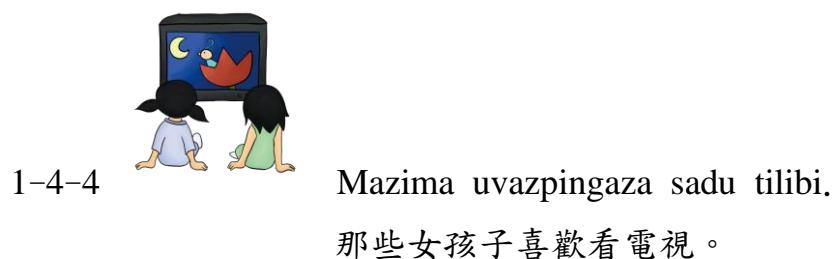
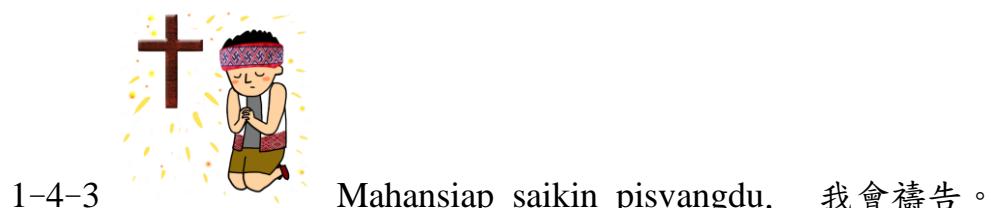
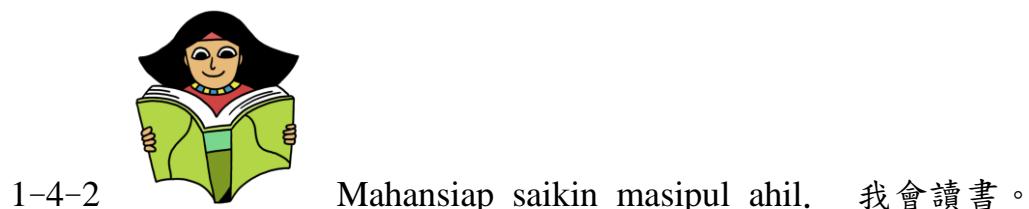
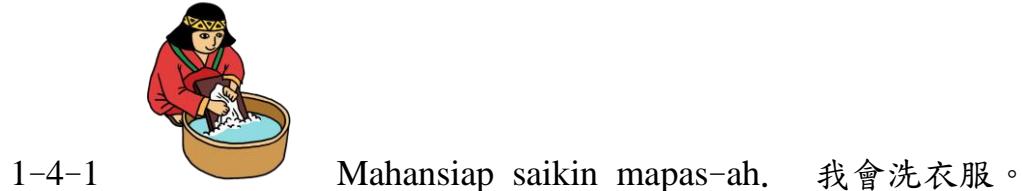


1-3-14 Uvaz-nanaz hai ududuli laupaku.
那個男孩子正在跳舞。



1-3-15 Uvaz-nanaz hai masabah laupaku.
那個男孩子正在睡覺。

4. 連動結構(女錄音)





1-4-7 Adu mahansiap kasu kahuzas? 你會唱歌嗎？



1-4-8 Adu mahansiap kasu taldanav? 你會洗臉嗎？



1-4-9 Adu mahansiap kasu mapas-ah? 你會洗衣服嗎？



1-4-10 Mazima uvavaza pishasibang.
那些孩子喜歡玩耍。



1-4-11 Mazima uvavaza maun.
那些孩子喜歡吃(東西)。



1-4-12 Mazima uvavaza tantungu mas hudas.
那些孩子喜歡拜訪祖父祖母。



1-4-13

Mazima uvazpingaza uduli.

那個女孩子喜歡跳舞。



1-4-14

Mazima uvazpingaza kahaningu.

那個女孩子喜歡畫圖。



1-4-15

Mazima uvazpingaza masabah.

那個女孩子喜歡睡覺。

5. 單一動詞[氣象景觀]



1-5-1

Mun-apavin vali! 太陽出來了！



1-5-2

Mun-apavin buan! 月亮出來了！



1-5-3

Mun-apavin hanivalval! 彩虹出來了！



1-5-4

Manau-uaz bintuhan! 星星很美麗！



1-5-5

Manau-uaz buan! 月亮很美麗！



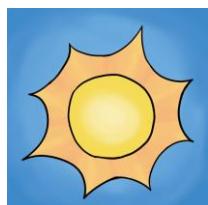
1-5-6

Manau-uaz lum! 雲很美麗！



1-5-7

Adu mun-apavin bintuhan? 星星出來了嗎？



1-5-8

Adu mun-apavin vali? 太陽出來了嗎？



1-5-9

Adu mun-apavin hanivalval? 彩虹出來了嗎？



1-5-10

Manau-uaz hanivalval saduan! 彩虹看起來很美麗！



1-5-11 Manau-uaz buan saduan! 月亮看起來很美麗！



1-5-12 Manau-uaz lum saduan! 雲看起來很美麗！



1-5-13 Masial aip tu hanian! 今天是好天氣！



1-5-14 Hudananin! 下雨了！



1-5-15 Balivusanin! 颱風來了！

第二部份：選擇題(一)

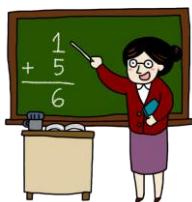
2-1-1



A: Sima mabananaza? 那個男人是誰？

B: Inak sa-ia tu masnanava. 他是我的老師。

2-1-2



A: Sima maluspingaza? 那個女人是誰?

B: Inak sa-ia tu masnanava. 她是我的老師。

2-1-3



A: Sima mabananaza? 那個男人是誰?

B: Inak sa-ia tu tuhasnanaz. 他是我的哥哥。

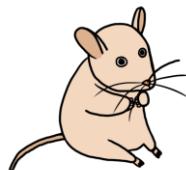
2-1-4



A: Sima maluspingaza? 那個女人是誰?

B: Inak sa-ia tu tuhaspingaz. 她是我的姊姊。

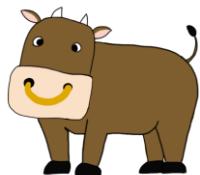
2-1-5



A: Maz sain? 這是什麼?

B: Aluaz sain. 這是老鼠。

2-1-6



A: Maz sain? 這是什麼?

B: Hanvang sain. 這是牛。

2-1-7



A: Maz sain? 這是什麼?

B: Sisiuh sain. 這是青蛙。

2-1-8



A: Maz sain? 這是什麼?

B: Ithu sain. 這是貓頭鷹。

2-1-9



A: Maz sain? 那是什麼?

B: Lukis sain. 那是樹。

2-1-10



A: Maz sain? 那是什麼?

B: Puah sain. 那是花。

2-1-11



A: Maz sain? 那是什麼?

B: Izuk sain. 那是橘子。

2-1-12



A: Maz sain? 那是什麼?

B: Acipul sain. 那是玉米。

2-1-13



A: Maz sain? 那是什麼?

B: Pangkaka sain. 那是桌子。

2-1-14



A: Maz sain? 那是什麼？

B: Sui sain. 那是錢。

2-1-15



A: Maz sain? 那是什麼？

B: Tamung sain. 那是帽子。

2-2-1



A: Papia kamu tastu-lumah? 你們家有幾個人？

B: A-imai kaimin tastu-lumah. 我們家有六個人。

2-2-2



A: Papia na-ia tastu-lumah? 他們家有幾個人？

B: A-apnum na-ia tastu-lumah. 他們家有六個人。

2-2-3



A: Papia kamu tastu-lumah? 你們家有幾個人?

B: A-imā kaimin tastu-lumah. 我們家有五個人。

2-2-4



A: Papia na-ia tastu-lumah? 他們家有幾個人?

B: Sasaspāt na-ia tastu-lumah. 他們家有四個人。

2-2-5



A: Papia isu tas-an? 你有幾個兄弟姊妹?

B: Aizan saikin tu tacini tuhaspingaz mas tacini tu nauba-pingaz.

我有一個姊姊和一個妹妹。

2-2-6



A: Papia isu tas-an? 你有幾個兄弟姊妹?

B: Aizan saikin tu tacini nauba-pingaz. 我有一個妹妹。

2-2-7



A: Papia isu tas-an? 你有幾個兄弟姊妹？

B: Aizan saikin tu tacini tuhasnanaaz mas tacini tu naubananaz.
我有一個哥哥和一個弟弟。

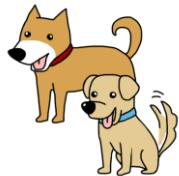
2-2-8



A: Pia isu asu? 你有幾隻狗？

B: Tasa inak asu. 我有一隻狗。

2-2-9



A: Pia isu asu? 你有幾隻狗？

B: Dusa inak asu. 我有兩隻狗。

2-2-10



A: Pia isu asu? 你有幾隻狗？

B: Supah inak asu. 我有很多隻狗。

2-2-11



A: Pia itu uvazcia ahil? 那個小孩有幾本書？

B: Tasa itu uvazcia ahil. 她有一本書。

2-2-12



A: Pia itu uvazcia ahil? 那個小孩有幾本書？

B: Dusa itu uvazcia ahil. 她有二本書。

2-2-13



A: Pia itu uvazcia ahil? 那個小孩有幾本書？

B: Supah itu uvazcia ahil. 她有很多本書。

2-2-14



A: Cinpia laupaku? 現在是幾點鐘？

B: Cinpat laupaku. 現在是四點鐘。

2-2-15



A: Cinpia kasu minkailas? 你早上幾點鐘起床？

B: Cinnum saikin minkailas. 我早上六點鐘起床。

2-2-16



A: Cinpia kasu masabah? 你晚上幾點鐘睡覺？

B: Cinmas-an saikin masabah. 我晚上十點鐘睡覺。

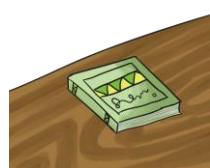
2-3-1



A: Isa inak ispapatas? 我的筆在哪裡？

B: Avandi isu ispapatasan. 你的筆在這裡。

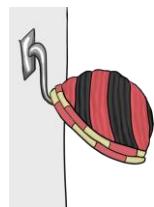
2-3-2



A: Isa inak ahil? 我的書在哪裡？

B: Avandi isu ahilan. 你的書在這裡。

2-3-3



A: Isa isaicia tamung? 他的帽子在哪裡？

B: Avandi isaicia tamungan. 他的帽子在那裡。

2-3-4



A: Isa isaicia palangan? 他/她的揹簍在哪裡？

B: Avandi isaicia palanganan. 他/她的揹簍在那裡。

2-3-5



A: Isa imu lumah? 你們家在哪裡？

B: Isia luduncia inam lumah. 我們家在山上。

2-3-6



A: Isa isu tama? 你爸爸在哪裡？

B: Isia pasnanavancia inak tama. 我爸爸在學校裡。

2-3-7



A: Isa isu cina? 你媽媽在哪裡？
B: Ilumah inak cina. 我媽媽在家裡。

2-3-8



A: Nakuisa kasu kutunin? 你明天要去哪裡？
B: Nakusia saikin ludun kutunin. 我明天要去山上。

2-3-9



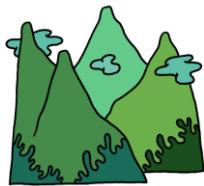
A: Nakuisa kasu kutunin? 你明天要去哪裡？
B: Nakusia saikin pasnanavan kutunin. 我明天要去學校。

2-3-10



A: Nakuisa kasu kutunin? 你明天要去哪裡？
B: Nakusia saikin cinahudas tu lumah kutunin. 我明天要去祖母家。

2-3-11



A: Sai-isa kamu takna? 你們昨天去哪裡？

B: Sai-sia kaimin ludun takna. 我們昨天去山上。

2-3-12



A: Kuisa na-ia takna? 他們昨天去哪裡？

B: Tantungu na-ia takna mas tama-hudas. 他們昨天去拜訪祖父。

2-3-13



A: Kuisa na-ia takna? 他們昨天去哪裡？

B: Kusia na-ia takna sia pasnanavan. 他們昨天去學校。

2-3-14



A: Nakuisa kasu laupaku? 你現在要去哪裡？

B: Nakulumah saikin laupaku. 我正要回家。

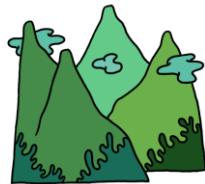
2-3-15



A: Maisna isa kasu aip minsuma? 你今天從哪裡來的？

B: Maisna lumah saikin aip minsuma. 我今天從家裡來的。

2-3-16



A: Maisna isa kasu aip minsuma? 你今天從哪裡來的？

B: Maisna sia ludun saikin aip minsuma. 我今天從山上來的。

2-4-1



A: Adu isnanavan kasu? 你是學生嗎？

B: Ung, isnanavan saikin. 是，我是學生。

2-4-2



A: Adu masnanava sa-ia? 他是老師嗎？

B: Ni, kuisang sa-ia. 不是，他是醫生。

2-4-3



A: Adu isu sa-ia tu masnanava? 他是你的老師嗎？

B: Ung, inak sa-ia tu masnanava. 是/對，他是我的老師。

2-4-4



A: Adu isu sa-ia tu pantamaun? 他是你的叔叔嗎？

B: Ni, inak sa-ia tu masnanava. 不是，他是我的老師。

2-4-5



A: Adu aizan kasu tu tacini naubapingaz? 你有一個妹妹嗎？

B: Ni, aizan saikin tu dadusa naubapingaz. 不，我有二個妹妹。

2-4-6



A: Adu aizan kasu tu dadusa naubananaz? 你有兩個弟弟嗎？

B: Ni, aizan saikin tu tacini tuhasnanaz mas tacini tu naubananaz.

不，我有一個哥哥一個弟弟。

2-4-7



A: Adu aizan kasu tu dadusa tuhaspingaz? 你有兩個姊姊嗎？

B: Ni, aizan saikin tu tacini tuhaspingaz mas tacinu tu tuhasnanaz.
不，我有一個姊姊一個哥哥。

2-4-8



A: Adu inak sain tu sui? 這是我的錢嗎？

B: Ung, isu sain tu sui. 是的，這是你的錢。

2-4-9



A: Adu isu sain tu puah? 那些是你的花嗎？

B: Ni sain inak tu puah. 不是，那些不是我的花。

2-4-10



A: Adu masial kasu? 你怎麼了？

B: Madahpa inak bungu. 我的頭很痛。

2-4-11



A: Adu masial kasu? 你怎麼了?
B: Madahpa inak mata. 我的眼睛很痛。

2-4-12



A: Adu mahusbu pangkaka-an? 這張桌子很重嗎?
B: Ung, mahusbu pangkaka-an. 是/對，這張桌子很重。

2-4-13



A: Adu mahusbu palusua? 那張椅子很重嗎?
B: Ni, manasak palusua. 不，那張椅子很輕。

2-4-14



A: Adu matahdung isu naung? 你的貓是黑色的嗎?
B: Ung, matahdung inak naung. 是/對，我的貓是黑色的。

2-4-15



A: Adu kaupa-hahian na-ia sasadu mas tilibi? 他們天天看電視嗎？

B: Ung, kaupa hanian na-ia sasadu mas tilibi.

是/對，他們天天看電視。

2-4-16



A: Adu masial aip tu hanian? 今天天氣好嗎？

B: Ung, masial aip tu hanian. 是/對，今天天氣很好。

2-5-1



A: Adu sasadu kasu mas ahil? 你在讀書嗎？

B: Ung, sasadu saikin mas ahil. 是的，我在讀書。

2-5-2



A: Adu sasadu kasu mas ahil? 你在讀書嗎？

B: Ni, kahaningu saikin. 不，我在畫畫。

2-5-3



A: Adu masabah isu nauba-pingaz? 你妹妹在睡覺嗎？

B: Ung, masabah inak nauba-pingaza. 是的，她在睡覺。

2-5-4



A: Adu masabah isu nauba-pingaz? 你妹妹在睡覺嗎？

B: Ni, uduli sa-ia. 不是，她在跳舞。

2-5-5



A: Adu pishasibang uvavaza? 那些孩子在玩耍嗎？

B: Ung, pishasibang uvavaza. 是/對，那些孩子在玩耍。

2-5-6



A: Adu kahuzas na-ia? 他們在唱歌嗎？

B: Ni, masipul na-ia ahil. 不是，他們在讀書。

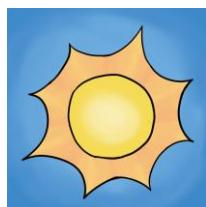
2-5-7



A: Adu hudanan? 在下雨嗎？

B: Ung, hudanan. 是/對，正在下雨。

2-5-8



A: Adu hudanan? 在下雨嗎？

B: Ni, munapavin vali! 不，太陽出來了！

2-5-9



A: Adu tantutungu kamu mas tama-hudas? 你們常常去探望祖父嗎？

B: Ung, tantutungu kaimin mas tama-hudas.

對，我們常常去探望祖父。

2-5-10



A: Adu mahansiap kasu mapas-ah? 你會洗衣服嗎？

B: Ung, mahansiap saikin mapas-ah. 會，我會洗衣服。

2-5-11



A: Adu mahansiap uvavaza kahuzas? 那些孩子會唱歌嗎?

B: Ung, mahansiap uvavaza kahuzas. 是，他們很會唱歌。

2-5-12



A: Adu mazima kasu masipul ahil? 你喜歡讀書嗎?

B: Ung, mazima saikin masipul ahil. 是/對，我喜歡讀書。

2-5-13



A: Adu mazima uvaza kahaningu? 那個孩子喜歡畫圖嗎?

B: Ung, mazima sa-ia kahaningu. 是/對，他很喜歡畫圖。

2-5-14



A: Adu mazima uvavaza kahuzas? 那些孩子喜歡唱歌嗎?

B: Ung, mazima na-ia kahuzas. 是，他們喜歡唱歌。

2-5-15



A: Adu mazima uvavaza uduli? 那些孩子喜歡跳舞嗎?

B: Ni, mazima na-ia sadu tilibi. 不，他們喜歡看電視。

2-5-16



A: Adu mazima uvavaza pishasibang? 那些孩子喜歡玩耍嗎?

B: Ni, mazima na-ia maunmaun. 不，他們喜歡吃東西。

第三部份：選擇題(二)

1. 訊息問句(問姓名、關係、數量、地方)

3-1-1A Kasiman isaicia tuhas-pingaz? 他姊姊叫甚麼名字?

3-1-1B Kasiman isaicia cina-hudas? 他祖母叫甚麼名字?

3-1-1C Kasiman isaicia cina? 他媽媽叫甚麼名字?

3-1-2A Sima madaingaza? 那個老人是誰?

3-1-2B Sima mabananaza? 那個男人是誰?

3-1-2C Sima uvaza? 那個小孩是誰?

3-1-3A Pia itu uvazcia utan? 這個小孩有幾個地瓜?

3-1-3B Pia itu uvazcia izuk? 這個小孩有幾個橘子?

3-1-3C Pia itu uvazcia bunbun? 這個小孩有幾根香蕉?

3-1-4A Punpin kasu? 你幾歲?

3-1-4B Punpin isu tuhasnanaz? 你哥哥幾歲?

3-1-4C Punpin isu nauba-pingaz? 你妹妹幾歲?

3-1-5A Isa imita ulus? 我們的衣服在哪裡？

3-1-5B Isa imita sui? 我們的錢在哪裡？

3-1-5C Isa imita talulung? 我們的雨傘在哪裡？

2. 是非問句(肯定/否定；問職業、關係、動物、植物、物品)

3-2-1A Adu masnanava kasu? 你是老師嗎？

3-2-1B Adu kuisang kasu? 你是醫生嗎？

3-2-1C Adu isnanavan kasu? 你是學生嗎？

3-2-2A Adu isu sa-ia tu naubananaz? 他是你弟弟嗎？

3-2-2B Adu isu sa-ia tu tuhasnanaz? 他是你哥哥嗎？

3-2-2C Adu isu sa-ia tu kaviaz? 他是你朋友嗎？

3-2-3A Adu sisih sain? 這是青蛙嗎？

3-2-3B Adu ithu sain? 這是貓頭鷹嗎？

3-2-3C Adu iskan sain? 這是魚嗎？

3-2-4A Adu inak sa-ia tu tamung? 那是我的帽子嗎？

3-2-4B Adu inak sa-ia tu pangkaka? 那是我的桌子嗎？

3-2-4C Adu inak sa-ia tu puah? 那是我的花嗎？

3-2-5A Adu matahdung isaicia ulus? 他的衣服是黑色的嗎？

3-2-5B Adu madanghas isaicia ulus? 他的衣服是紅色的嗎？

3-2-5C Adu maduhlas isaicia ulus? 他的衣服是白色的嗎？

3. 敘述句(單一動詞；肯定/否定)

3-3-1A Tausdidip saikin mas talulung. 我常常帶雨傘。

3-3-1B Mapapas-ah saikin mas ulus. 我常常洗衣服。

3-3-1C Mudadan saikin. 我常常走路。

3-3-2A Supah inaicia kaviaz. 他們的朋友很多。

3-3-2B Malauskav inaicia kaviaz. 他們的朋友很高。

3-3-2C Manau-uaz inaicia kaviaz. 他們的朋友很漂亮。

3-3-3A Mapucis mabananaza. 那個男人很矮。

3-3-3B Makaskas mabananaza. 那個男人很勤勞。

3-3-3C Makasa mabananaza. 那個男人很懶惰。

3-3-4A Ni sa-ia mapas-ah. 他沒有洗衣服。

3-3-4B Ni sa-ia taldanav. 他沒有洗臉。

3-3-4C Ni sa-ia masabah. 他沒有睡覺。

3-3-5A Ni saikin maun tai. 我沒有在吃芋頭。

3-3-5B Ni saikin kahuzas. 我沒有在唱歌。

3-3-5C Ni saikin masipul ahil. 我沒有在讀書。

4. 祈使句(肯定/否定)

3-4-1A Mindangkaza! 起立！

3-4-1B Mal-anuhua! 坐下！

3-4-1C Tupaa! 請說！[說說看！]

3-4-2A Kahaningua! 去畫圖！

3-4-2B Masabaha! 去睡覺！

3-4-2C Masipula Ahil! 去讀書！

3-4-3A Tantungua sia tama-hudas! 去探望祖父！

3-4-3B Kudipa kahuzas! 去唱歌！

3-4-3C Kudipa mapas-ah ulus! 去洗衣服！

3-4-4A Pataliva! 別說話！

3-4-4B Ka tu isavan! 別遲到！

3-4-4C Ka tu pinmamaz! 別浪費！

3-4-5A Ka tu matamung mas inak tu tamung! 別戴我的帽子！

3-4-5B Ka tu maun mas inak tu izuk! 別吃我的橘子！

3-4-5C Ka tu siza mas inak tu talulung! 別拿我的雨傘！

5. 複雜結構(連動結構、條件結構)

3-5-1A Mahansiap saikin mapas-ah ulus. 我會洗衣服。

3-5-1B Mahansiap saikin uduli. 我會跳舞。

3-5-1C Mahansiap saikin kahaningu. 我會畫圖。

3-5-2A Mazima sa-ia masabah. 他喜歡睡覺。

3-5-2B Mazima sa-ia masipul ahil. 他喜歡讀書。

3-5-2C Mazima sa-ia pishasibang. 他喜歡玩耍。

3-5-3A Sipungul sa-ia matamung. 她忘了戴帽子。

3-5-3B Sipungul sa-ia maun iu. 她忘了吃藥。

3-5-3C Sipungul sa-ia siza talulung. 她忘了帶雨傘。

3-5-4A Adu mahtu saikin maun izuk? 我可以吃橘子嗎？

3-5-4B Adu mahtu saikin sadu tilibi? 我可以看電視嗎？

3-5-4C Adu mahtu saikin masabah? 我可以睡覺嗎？

3-5-5A Mais isdangazin, adu mahtu saikin matua siul?

如果雨停了，我可以開窗戶嗎？

3-5-5B Mais isdangazin, adu mahtu saikin kusia ludun?

如果雨停了，我可以去山上嗎？

3-5-5C Mais isdangazin, adu mahtu saikin kusia pasnanavan?

如果雨停了，我可以去學校嗎？

第四部份：選擇題(三)

1. 身體部位



4-1-1 Mata sain. 這是眼睛。



4-1-2 Tangia sain. 這是耳朵。



4-1-3 Ngutus sain. 這是鼻子。



4-1-4 Ngulus sain. 這是嘴巴。



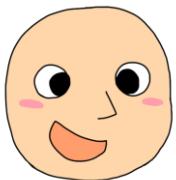
4-1-5 Nipun sain. 這是牙齒。



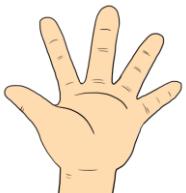
4-1-6 Bungu sain. 這是頭。



4-1-7 Hulbu sain. 這是頭髮。



4-1-8 Dahis sain. 這是臉。



4-1-9 Ima sain. 這是手。



4-1-10 Bantas sain. 這是腳。

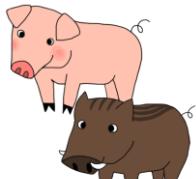
2. 動物



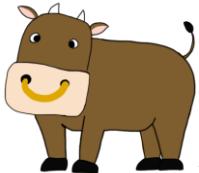
4-2-1 Asu sain. 這是狗。



4-2-2 Naung sain. 這是貓。



4-2-3 Babu sain. 這是豬。



4-2-4 Hanvang sain. 這是牛。



4-2-5 Sidi sain. 這是羊。



4-2-6 Utung sain. 這是猴子。



4-2-7 Tulkuk sain. 這是雞。



4-2-8 Aluaz sain. 這是鼠。



4-2-9 Sisiuh sain. 這是青蛙。



4-2-10 Ithu sain. 這是貓頭鷹。

3. 植(食)物/水果



4-3-1 Puah sa-ia. 那是花。



4-3-2 Ismut sa-ia. 那是草。



4-3-3 Lukis sa-ia. 那是樹。



4-3-4 Lisav sa-ia. 那是葉子。

4-3-5



Utan sa-ia. 那是地瓜。

4-3-6



Paz sa-ia. 那是稻子。

4-3-7



Acipul sa-ia. 那是玉米。

4-3-8



Bunbun sa-ia. 那是香蕉。

4-3-9



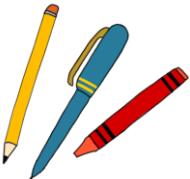
Izuk sa-ia. 那是橘子。

4-3-10



Lapat sa-ia. 那是番石榴。

4. 物品



4-4-1 Ispapatas sa-ia. 那是筆。



4-4-2 Ahil sa-ia. 那是書。



4-4-3 Ishahaishais sa-ia. 那是橡皮擦。



4-4-4 Pangkaka sa-ia. 那是桌子。



4-4-5 Palusu sa-ia. 那是椅子。



4-4-6 Sui sa-ia. 那是錢。



4-4-7 Ulus sa-ia. 那是衣服。



4-4-8 Talulung sa-ia. 那是雨傘。



4-4-9 Tamung sa-ia. 那是帽子。



4-4-10 Palangan sa-ia. 那是揹簍。

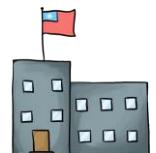
5. 山川建築/自然景觀



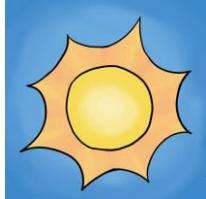
4-5-1 Ludun sa-ia. 那是山。



4-5-2 Lumah sa-ia. 那是房子。



4-5-3 Pasnanavan sa-ia. 那是學校。



4-5-4 Vali sa-ia. 那是太陽。



4-5-5 Buan sa-ia. 那是月亮。



4-5-6 Bintuhan sa-ia. 那是星星。



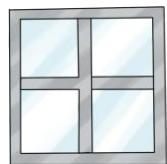
4-5-7 Vahlas sa-ia. 那是溪。



4-5-8 Danum sa-ia. 那是水。



4-5-9 Ilav sa-ia. 那是門。



4-5-10 Siul sa-ia. 那是窗。

二、口試

第一部份：唸唸看

1-1-1 Madumdumin! 天黑了！

1-1-2 Muhaivin vali! 太陽下山了！

1-1-3 Balivusanin! 颱風來了！

1-1-4 Hudananin! 下雨了！

1-1-5 Isdangazin! 雨停了！

1-2-1 Aip hai islunghuan tu hanian. 今天是星期天。

1-2-2 Maklang aip tu hanian. 今天很熱。

1-2-3 Ni aip tu hanian makazav. 今天不冷。

1-2-4 Supzah aip tu hanian. 今天的雨很大。

1-2-5 Madaing luvluv aip tu hanian. 今天的風也很大。

1-3-1 Talabal laupaku. 現在是夏天。

1-3-2 Mais talabal hai supaha balivus. 夏天時，颱風很多。

1-3-3 Isngadahan amin vaklasan. 溪水也很深(多/大)。

1-3-4 Mais naminhamisanin hai madiavin izuk. 秋天時，橘子成熟了。

1-3-5 Mais hamisan hai iskaumana vahlas danum.

冬天時，溪水很淺(小)。

1-4-1 Malauskav sain tu mabanaz. 這個男人很高。

1-4-2 Manau-uaz sain tu maluspingaz. 這個女人很美麗。

1-4-3 Makasa sain tu uvaz. 這個小孩很懶惰。

1-4-4 Manaskal sain tu masnanava. 這個老師很快樂。

1-4-5 Makaskas sain tu isnanavan. 這個學生很勤勞。

1-5-1 Mahusbu sa-ia tu pangkaka. 那張桌子很重。

1-5-2 manasak sa-ia tu palusu. 那把椅子很輕。

1-5-3 Madaing sa-ia tu lumah. 那個房子很大。

1-5-4 Kamaikit sa-ia tu pasnanavan. 那個學校很小。

1-5-5 Madulu sa-ia tu ispapatas. 那支筆很長。

1-6-1 Kaupa-hanian inak tama-hudas mudadan. 我祖父天天走路。

1-6-2 Kaupa-hanian inak cinahudas mapas-ah ulus.

我祖母天天洗衣服。

1-6-3 Kaupa-hanian inak tama sasadu tilbi. 我爸爸天天看電視。

1-6-4 Kaupa-hanian inak cina tausdidip mas taluluang.

我媽媽天天帶雨傘。

1-6-5 Kaupa-hanian inak pantamaun kahaningu. 我叔叔天天畫畫。

1-7-1 Masabah isaicia tuhasnanaz. 他哥哥在睡覺。

1-7-2 Tamu-ungan isaicia tuhaspingaz. 他姊姊戴著帽子。

1-7-3 Mamaun isaicia naubananaz mas tai. 他弟弟在吃芋頭。

1-7-4 Kahuzas isaicia nauba-pingaz. 他妹妹在唱歌。

1-7-5 Masipul isaicia kaviaz mas ahil. 他朋友在讀書。

1-8-1 Adu masabah kasu? 你在睡覺嗎？

1-8-2 Adu tamu-ungan kasu? 你戴著帽子嗎？

1-8-3 Adu maun kasu mas tai? 你在吃芋頭嗎？

1-8-4 Adu kahuzas kasu? 你在唱歌嗎？

1-8-5 Adu masipul kasu mas ahil? 你在讀書嗎？

1-9-1 Ni saikin masabah. 我沒有在睡覺。

1-9-2 Ni saikin tamu-ungan. 我沒有戴著帽子。

1-9-3 Ni saikin maun mas tai. 我沒有在吃芋頭。

1-9-4 Ni saikin kahuzas. 我沒有在唱歌。

1-9-5 Ni saikin masipul ahil. 我沒有在讀書。

1-10-1 Adu mililiskin kasu mas cina-hudas? 你很想念祖母嗎？

1-10-2 Adu supah isaicia kaviaz? 他的朋友很多嗎？

1-10-3 Adu pitmuzunin inaicia palangan? 他們的簍子裝滿了嗎？

1-10-4 Adu isaincin imu pasnanavan? 你們的學校在這裡嗎？

1-10-5 Adu madulu imita tu cinahudas hulbu?

我們祖母的頭髮很長嗎？

第二部份：簡短對話

2-1-1 Adu masial kasu? 你好嗎？

2-1-2 Maisna isa kasu aip tu hanian? 你今天從哪裡來？

2-1-3 Papia isu tastu-lumah? 你們家有多少人？

2-1-4 Adu mahansiap kasu malas-Bunun? 你會說族語嗎？

2-1-5 Adu malas-Bubunun kasu? 你常常說族語嗎？

2-2-1 Adu masial kasu aip tu hanian? 你今天好嗎？

2-2-2 Isa kasu laupaku? 你現在在哪裡？

2-2-3 Papia isu tas-an? 你有幾個兄弟姊妹？

2-2-4 Adu mazima kasu masipul ahil? 你喜歡讀書嗎？

2-2-5 Adu namasnava kasu habasin mas malas-Bunun?

你將來要教族語嗎？

2-3-1 Kasiman kasu? 你叫甚麼名字？

2-3-2 Isa imu lumah? 你們家在哪裡？

2-3-3 Punpin kasu? 你幾歲了？

2-3-4 Adu mazima kasu mapasnava malas-Bunun? 你喜歡學族語嗎？

2-3-5 Adu malas-Bubunun kasu? 你常常說族語嗎？

2-4-1 Adu masial kasu? 你好嗎？

2-4-2 Isa isu pasnanavan? 你的學校在哪裡？

2-4-3 Papia isu kaviaz? 你有幾個朋友？

2-4-4 Adu kaupa-hanian kamu muskun masipul ahil?

你們天天一起讀書嗎？

2-4-5 Adu malas-Bubunun kamu? 你們常常說族語嗎？

2-5-1 Kasiman kasu? 你叫甚麼名字？

2-5-2 Nakuisa kasu sanganin? 你等一下要去哪裡？

2-5-3 Pia imu tu lumah tilibi? 你家有幾台電視？

2-5-4 Adu mazima kasu sadu tilibi? 你喜歡看電視嗎？

2-5-5 Cinpia kasu kaupa-hanian masabah? 你每天幾點睡覺？

2-6-1 Adu masial kasu? 你好嗎？

2-6-2 Maisna isa kasu aip minsuma? 你今天從哪裡來？

2-6-3 Papia kamu tastu-lumah? 你們家有多少人？

2-6-4 Adu madauzung isu tama malas-Bunun? 你爸爸很會說族語嗎？

2-6-5 Adu hai-iap isu tama masnava malas-Bunun?

你爸爸會教族語嗎？

2-7-1 Adu masial kasu aip tu hanian? 你今天好嗎？

2-7-2 Isa kasu laupaku? 你現在在哪裡？

2-7-3 Papia isu tas-an? 你有幾個兄弟姊妹？

2-7-4 Adu mazima amin kamu kahuzas? 你們都喜歡唱歌嗎？

2-7-5 Adu mazima amin kamu uduli? 你們也喜歡跳舞嗎？

2-8-1 Kasiman kasu? 你叫甚麼名字？

2-8-2 Isa laupaku isu cina? 你媽媽現在在哪裡？

2-8-3 Punpin sa-ia? 她幾歲了？

2-8-4 Adu malas-Bubunun isu cina? 你媽媽常說族語嗎？

2-8-5 Adu malas-Bubunun imu tastu-lumah?

你們全家人都說族語嗎？

2-9-1 Adu masial kasu? 你好嗎？

2-9-2 Isa laupaku isu tama-hudas mas cinahudas?

你祖父祖母現在在哪裡？

2-9-3 Adu tantutungu kasu mas isu tu hudas?

你常去探望祖父祖母嗎？

2-9-4 Adu madauzung isu hudas malas-Bunun?

你的祖父祖母很會說族語嗎？

2-9-5 Adu malas-Bubunun imu tastu-lumah?

你們全家人都說族語嗎？

2-10-1 Kasiman kasu? 你叫甚麼名字？

2-10-2 Isa isu pasnanavan? 你的學校在哪裡？

2-10-3 Papia isu kaviaz? 你有幾個朋友？

2-10-4 Adu mazima kasu kahaningu? 你喜歡畫畫嗎？

2-10-5 Adu kahahaningu kasu? 你常常畫畫嗎？

第三部份：看圖說話

1. (提示：我們這一班)



【族語回答範例】

Supahan saikin mas kaviaz, aiza mabanaz, aiza amin maluspingaz, kaupa-hanian kaimin muskun masipul patasan, muskun pishasibang. Masial inam masnanava, muskun kaimin malas-Bunun, muskun amin kahuzas. Mazima amin kaimin saicia.

【中文翻譯】

我有很多朋友，有男生，也有女生。我們天天一起讀書，也一起玩耍。

我們的老師很好，她常常和我們一起說族語，也一起唱歌。我們都非常喜歡她(我們的老師)。

2. (提示：我的學校)



【族語回答範例】

Saikin hai isnanavanang. Inak lumah hai, mandingalan sia pasnanavaancia. Kaupa-hanian saikin kanbantas kusia pasnanavaan, kanbantas amin musuhis kulumah. Madaing inam pasnanavaan, supaha isnanavan, supah amin a masnanava. Masial inam masnanava. Na-ia hai, kaupa hanian muskun mazami masipul patasan, muskun kaimin kahuzas. Malas-Bubunun kaimin palinanutu. Mazima daingaz saikin mas inak tu pasnanavan.

【中文翻譯】

我是學生。我的家在我的學校附近。我天天走路去學校，也走路回家。我們的學校很大，有很多學生，也有很多老師。我們的老師都很好。他們天天和我們一起讀書，也一起唱歌。我們常常說族語。我非常喜歡我的學校。

原住民族語言學習補充教材-句型篇/高中版

發行單位：原住民族委員會

發行地址：242 新北市新莊區中平路 439 號 16 樓

教材編輯：

族語	方言	男	女
阿美語	南勢阿美語	李文成	陳明珠
	秀姑巒阿美語	吳明義	鄭菊霞
	海岸阿美語	陳金龍	歐嗨。思娃娜
	馬蘭阿美語	羅福慶	朱珍靜
	恆春阿美語	林光明	楊美妹
泰雅語	賽考利克泰雅語	吳新生	陳香英
	澤敖利泰雅語	斗睿·夏德	彭秀妹
	汶水泰雅語	劉仁善	劉麗玲
	萬大泰雅語	乃德全	張美花
	四季泰雅語	羅立雄	王明珠
	宜蘭澤敖利泰雅語	林光望	卓秋美
賽夏語	賽夏語	風貴芳	高清菊
邵語	邵語	簡史朗	袁嫦娥
賽德克語	都達賽德克語	徐月風	張春美
	德固達雅賽德克語	田明德	黃美玉
	德鹿谷賽德克語	田天助	詹素娥
布農語	卓群布農語	高杰成	田玉香
	卡群布農語	松碧常	撒萊·諾阿南
	丹群布農語	余榮德	江東妹
	巒群布農語	全正文	余貞玉
	郡群布農語	顏明仁	顏雲英
排灣語	東排灣語	戴明雄	葉曉音
	北排灣語	丹耐夫正若	湯賢慧
	中排灣語	廖秋吉	竹嫵·法之山
	南排灣語	高光良	高金玉
魯凱語	東魯凱語	林得次	張小芳
	霧台魯凱語	鍾思錦	柯菊華
	大武魯凱語	賴以恒	杜富菊
	多納魯凱語	郁德芳	洪麗萍
	茂林魯凱語	魏頂上	簡淑惠
	萬山魯凱語	金瑞芳	駱秋香
太魯閣語	太魯閣語	李季生	張素瑞
噶瑪蘭語	噶瑪蘭語	謝宗修	潘秀蘭
鄒語	鄒語	汪幸時	汪朝麗
卑南語	南王卑南語	鄭賢明	鄭玉妹
	知本卑南語	尤二郎	陳金妹
	西群卑南語	張阿信	李芳媚
	建和卑南語	施建忠	洪渟嵐
雅美語	雅美語	廖清福	董瑪女
撒奇萊雅語	撒奇萊雅語	孫生義	蔡宜庭
卡那卡那富語	卡那卡那富語	孔岳中	孔郡廷
拉阿魯哇語	拉阿魯哇語	游仁貴	游淑美